

Exprimer la certitude en anglais

FRANCAIS	ANGLAIS
N'en doutez pas	You can be sure of that.
C'est bien ce que je pensais.	I thought as much.
C'est indéniable.	There is no denying it. /It's undeniable.
C'est sûr et certain.	It's clear / It's definite.
Ca ne fait pas l'ombre d'un doute	There's not the shadow of a doubt
Cela ne fait aucun doute.	There's no doubt about it.
Crois-moi !	Mark my words!
Il est bien évident que...	It's pretty obvious that
Il est indéniable que.../Force est de constater que...	There is no denying that...
Il ne fait aucun doute que...	There is no doubt that...
Il ne fait presque aucun doute que...	There is little doubt that...
Il ne m'est jamais venu à l'idée que...	It never occurred to me that...
Indubitablement	Undoubtedly
J'en conviens.	I agree / I accept that / I admit.
J'en étais sûr(e) !	I knew it!
J'en mettrais ma main à couper.	I'd swear to it. / I'd stake my life on it.
J'en suis absolument sûr.	I'm absolutely positive.
J'en suis sur et certain.	I'm certain / I'm convinced / I'm positive.
Je campe sur mes positions.	I stand my ground.
Je n'ai jamais douté de...	I never doubted...
Je n'en ai aucun doute.	No doubt in my mind whatsoever.
Je n'en ai jamais douté.	I never doubted it.
Je n'en démords pas.	I stick by it.
Je ne doute pas que...	I don't doubt that...
Je ne doute pas que...	I have no doubt that...
Je ne le nie pas / je le reconnais	I don't deny it.
Je persiste à croire que...	I still think (believe) that
Je suis certain que...	I'm sure that...
Je suis convaincu/persuadé que...	I'm convinced that...
Je veux bien le croire.	I can quite believe it.
Je vous crois sur parole.	I take your word for it.
Je vous le dis comme je le pense.	I'm telling you just what I think.
Pas que je sache.	Not as far as I know.
Pour autant que je sache,...	As far as I know...
Rendons-nous à l'évidence !	Let's face the facts!
Sans aucun doute.	Without a doubt / No doubt
Sans l'ombre d'un doute !	Without the shadow of a doubt !
Tenez-vous en aux faits !	Stick to the facts!
Une chose est sûre,...	For sure / One thing is certain...
Vous pouvez me croire !	Take my word for it!